

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации

**ХОАНГ ТХИ ХОНГ ЧАНГ**

**«РЕСТОРАННЫЙ НЕЙМИНГ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ И  
КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ»,**

представленной на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

по специальности 10.02.01 – Русский язык

(Томск, 2018)

Диссертационное исследование представляет собой опыт научного осмысления фрагмента городского ономастического пространства на примере названий заведений питания города Москвы – ресторанимов. Названия заведений питания получают в работе многостороннее рассмотрение: с точки зрения их структуры, формы, семантики и функционирования.

Тема диссертационного исследования является без сомнения **актуальной**, поскольку в нем рассматривается современная динамично развивающаяся ономастическая подсистема русского языка, обладающая на данном этапе развития собственными закономерностями, изучение которых имеет как теоретическое, так и практическое значение не только для лингвистики, но и для нейминга как важнейшей части маркетинговых стратегий и позиционирования брендов. Отсутствие в отечественной и зарубежной лингвистике масштабных исследований указанной онимической зоны усиливают актуальность проведенного диссертанткой исследования.

Выполненное Хоанг Тхи Хонг Чанг диссертационное исследование обладает безусловной **новизной**.

Во-первых, на фоне терминологического многообразия в области современной ономатологии был предложен и обоснован термин «рестораним» для обозначения заведений питания. Введение предложенного термина представляется целесообразным, поскольку он емко и точно отражает именуемую денотативную область и является интернациональным.

Во-вторых, введен в научный оборот значительный объем современного ономастического материала, который получил в работе многоаспектную научную интерпретацию и привел к получению новых данных о специфике нейминга заведений питания Москвы и – шире – современных российских городов в настоящий момент времени.

В-третьих, в работе наименования заведений питания г. Москвы рассматриваются как неотъемлемая культурно-специфичная часть русского

ономастикона, имеющая традиции в именовании, в сравнении с ономастическими традициями в ряде зарубежных стран.

Диссертационное исследование Хоанг Тхи Хонг Чанг характеризуется логически выстроенной структурой, которая последовательно отражает необходимые этапы научного поиска для достижения поставленной цели – выявления особенностей ресторонимов города Москвы.

Собственно исследование предваряет описание истории и проблематики изучения названий предприятий и учреждений, которыми занимается особый раздел ономатологии – эргонимика. В 1 главе рассматриваются теоретические проблемы эргонимики, осуществляется анализ терминологической системы ономатологии и выявление терминологических синонимов. Особое внимание уделено поиску места эргонима в иерархии терминов ономатологии и описанию его структуры. Это связано с необходимостью дальнейшего рассмотрения непосредственного объекта исследования – названий заведений питания (ресторонимов), которые рассматриваются как разновидность эргонимов. В этой же главе автор обосновывает целесообразность введения термина «рестороним» в научный обиход.

Осуществленный автором диссертации обзор научной литературы и диссертационных работ по близкой тематике носит критический характер (с. 40-41 и др.) и показывает недостаточность или отсутствие ряда аспектов в изучении названного объекта, что компенсирует диссертационное исследование Хоанг Тхи Хонг Чанг в рамках заявленных в нем направлений научного анализа.

В своей работе Хоанг Тхи Хонг Чанг приходит к целесообразности перехода к объяснительному принципу изучения объекта исследования (с. 40), который последовательно соблюдается автором и находит отражение в тексте диссертации.

В работе подробно рассмотрена структура ресторонима: указаны на особенности современной идентификации предприятий ресторанного бизнеса (*джелатерия, кантина, ланчерия...* и др.), осуществляемой за счет заимствований и новейших образований (*бургерная, реберная, супочная...*), а также «реанимации» архаичных типов (*трактир, харчевня, рюмочная...*) (с. 43), описаны способы конкретизации типов заведений питания с помощью классификаторов, многократно расширяющих список заведений питания. Автор диссертационного исследования указывает на противоположные тенденции при конкретизации статуса заведений питания: «с одной стороны, наблюдается явное стремление его расширить, с другой стороны - максимально сузить» (с. 46) (напр., *кафе-бар “Листья лайм”, bistro pub “Кэш Флоу”* и др.). Кроме того, выявлена и проанализирована структура классифицирую-

щих элементов при идентификаторе, выявлены новые номенклатурные названия для заведений питания (напр., *рестобар*, *resto&bar* *рестомаркет*, *гастробар*, *гастропаб*, *автобистро*, *автокофейня*, *ресторан-энотека*, *кино-кафе* и др. – с. 47), определен объем номенклатурных наименований в сфере ресторанного бизнеса – более 300 (с. 58). В результате автор приходит к выводу о том, что ресторонимы можно считать особой динамически развивающейся группой эргонимов, разнообразной и своеобразной по причине специфики отражаемой ими производственно-коммерческой деятельности.

Во 2 главе диссертационной работы осуществлен анализ формы ресторонимов г. Москвы.

Графический облик современных ресторонимов представляет в настоящее время по-своему уникальное явление, поскольку содержат элементы разных графических систем и кодов в различных комбинациях. Необходимо отметить, что автор представил грамотную научную интерпретацию графического и структурно-грамматического исполнения московских ресторонимов, представив довольно дробную их классификацию по разным основаниям: среди монографических ресторонимов выделяются кириллические и латинские, среди полиграфических – графогибриды и кодографогибриды. Каждая группа ресторонимов по графическому основанию снабжена в работе достаточным количеством примеров, позволяющим не сомневаться в необходимости ее выделения.

По структурно-грамматическому критерию автор предлагает различать однословные ресторонимы, названия-сочетания слов и ресторонимы в форме предложений, справедливо отмечая, что не все ресторонимы возможно однозначно отнести к какой-либо структурной группе (с. 90). Каждая структурно-семантическая группа подвергается тщательному анализу в соответствии со статусом составляющих ее единиц: однословные ресторонимы – по частеречной принадлежности ее компонентов; ресторонимы-сочетания слов – по типу опорного слова, по составу, по типу синтаксической связи; ресторонимы в форме предложений – по структуре, что в результате создает картину целостного структурно-грамматического описания весьма неоднородных по своему характеру ресторонимов.

Однако без характеристики способов образования ресторонимов анализ их формы был бы неполным. Автор диссертационного исследования принимает опыт анализа наименований заведений питания и по этому критерию, опираясь на положения общей теории номинации (с. 91-95). Среди основных способов образования ресторонимов отмечены онимизация, трансо-нимизация и деривация, которые часто осложняются сопутствующими языковыми процессами (с. 95). Каждый из способов образования ресторонимов

получает на страницах диссертации исчерпывающее описание, позволяя обнаружить модельные механизмы при образовании наименований данной группы эргонимов.

3 глава выполнена в ракурсе прагмалингвистического направления, что абсолютно оправданно и неизбежно при выяснении особенностей возникновения (собственно нейминга) и специфики функционирования ресторонимов. Автор выявляет тематические сферы, задействованные при номинации заведений питания в порядке их приоритетности и проявившиеся в различных типах нейминга: кулинарном (доминирующем типе), агентивном, топонейминге (локативном), природном, культурном, а также определяет прагматические особенности ресторанного нейминга, такие как мелиоративность, статусность, ностальгизированность, этнокультурность и др., которые в совокупности, по мнению автора, обеспечивают креативность ресторонимов города Москвы, с чем нельзя не согласиться.

В работе описаны функции московских ресторонимов (с. 146-154), по сути определяющие взаимоотношения участников коммуникативной ситуации, в которой средством взаимодействия оказываются ресторонимы. Анализ ресторонимов с позиций участников коммуникативной ситуации, представленный в п. 3.2.4, демонстрирует в большинстве случаев совпадение их интенций и ожиданий. Такой вывод автор делает на основе интервью с владельцами бизнеса и отзывов клиентов бизнеса, размещенных в сети Интернет.

Заключительный раздел диссертации (3.2.5), посвященный специфике ресторонимов Москвы в сопоставлении с ресторонимами других российских и зарубежных городов, с одной стороны, является итогом предшествующего графического, структурно-грамматического, семантического и прагмалингвистического анализа московского ресторонимикона, а с другой стороны, очерчивает перспективы диссертационного исследования, связанные с региональной и национальной спецификой ресторонимов.

При общей положительной оценке исследования московского ресторонимикона, осуществленного Хоанг Тхи Хонг Чанг, возникает ряд вопросов и замечаний по диссертационному исследованию.

1. Не вполне продуманным выглядит оглавление диссертации по нескольким причинам: 1) повторяются названия пунктов, напр., 2.1.1, 2.3.1 и 3.1 формулируются одинаково - История вопроса; 2) неконкретность обозначений (см., напр., п. 1.2.1.1.1 – Поиск специального имени для данного денотативного класса) ; 3) “очерковые” формулировки (см., напр., п. 1.3.1 – В поисках...; 1.3.2 и 1.3.3 – Из истории...); 4) в п.2.2.1 подпункты имеют неоднородные обозначения однородных понятий.

2. В работе имеются неоправданные “терминологические нагромождения” (напр., на с. 74 – кодографогибриды (комбигибриды), на с. 124 – агентивный (антропо-) нейминг, на с. 46 – когипонимы (соидентификаторы) и др. Какова цель такого употребления?

3. Различает ли автор ономатологию и ономастику? В работе это не находит отражения при большом внимании автора к терминологической проблематике.

4. В п. 3.2.4 автор оперирует понятием “номинативная ситуация”, описывая по сути коммуникативную ситуацию. Чем обусловлен выбор термина “номинативная ситуация”?

5. Предполагает ли автор проявление региональной специфики в ресторанном нейминге? Как это может проявляться, например, в городе Томске?

6. Какова доля ресторонимов г. Москвы на английском языке среди общего количества ресторонимов на латинице?

7. Что понимается под онимами-варваризмами (с. 81)?

Высказанные замечания не снижают теоретической и практической значимости рецензируемой работы и не затрагивают сути диссертационного исследования.

Диссертационное исследование Хоанг Тхи Хонг Чанг вносит вклад в развитие таких разделов языкознания, как теория номинации, лексикология, ономатология, прагмалингвистика, лингвокультурология. В работе предложена многоаспектная методика исследования, синтезирующая различные подходы к объекту изучения.

Все положения, выносимые на защиту, находят подтверждение в работе. Выводы, сделанные автором диссертации, основаны на обширном фактическом материале, представляются достоверными и обоснованными.

Диссертационное исследование структурировано. Изложение материала логично, отличается научной строгостью и завершенностью.

Автореферат последовательно отражает содержание диссертации.

Основные результаты исследования изложены в 5 научных публикациях, 3 из которых опубликованы в журналах, входящих в Перечень российских рецензируемых журналов, рекомендованных ВАК и одновременно входящих в базу данных Web of Science.

Все сказанное позволяет заключить, что **диссертация Хоанг Тхи Хонг Чанг «Ресторанный нейминг: структурно-семантический коммуникативно- и коммуникативно-прагматический аспекты»**, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук (Томск, 2018), является **научно-квалификационной работой, в которой содержится решение за-**

дачи выявления специфики одного из типов эргонимов – наименований заведений питания – ресторонимов – на примере г. Москвы, их структуры, формы, семантики и функционирования, соответствует требованиям, изложенным в действующем «Положении о присуждении ученых степеней». Автор диссертации Хоанг Тхи Хонг Чанг заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Официальный оппонент

Директор Института международных связей  
и интернационализации образования  
федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Томский государственный  
архитектурно-строительный университет»,  
доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык),  
доцент

Елена Александровна Оглезнева

14.09.2018

Контактные данные:

Адрес: г. Томск, 634003, пл. Соляная, 2, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Томский государственный архитектурно-строительный университет»;

Тел. : (3822) 653-930;

Сайт: [www.tsuab.ru](http://www.tsuab.ru) ;

E-mail: [rector@tsuab.ru](mailto:rector@tsuab.ru)

Подпись Е.А. Оглезневой заверяю

Ученый секретарь ФГБОУ ВО ТГАСУ

Юрий Александрович Какушкин

